

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٦٥ لسنة ١٩٩٠

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومى جمهورية مصر العربية وجمهورية الإيطالية الموقع بتاريخ ١٩٩٠/٨/٣٠ و ١٩٩٠/١٠/١٦ والذى تقدم بمقتضاه الحكومة الإيطالية منحه تعاون قى بمبلغ ٢٧,١٣٩,٤٠٠,٠٠٠ ليرة إيطالية لتمويل إمشروع إعادة تأهيل وتجديد شبكة مياه منطقة القبارى بالاسكندرية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور :

قرار :

(مادة وحيدة)

ووفقاً على الكتاب المتبادل بين حكومى جمهورية مصر العربية وجمهورية الإيطالية الموقع بتاريخ ١٩٩٠/٨/٣٠ و ١٩٩٠/١٠/١٦ والذى تقدم بمقتضاه الحكومة الإيطالية منحه تعاون قى بمبلغ ٢٧,١٣٩,٤٠٠,٠٠٠ ليرة إيطالية لتمويل مشروع إعادة تأهيل وتجديد شبكة مياه منطقة القبارى بالاسكندرية ، وذلك مع التحفظ على شرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٦ جمادى الآخرة سنة ١٤١١ هـ (٢٣ ديسمبر سنة ١٩٩٠ م) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ١١ شعبان سنة ١٤١١ هـ
الموافق ٢٦ فبراير سنة ١٩٩١ م .

وزارة التعاون الدولي

١٩٩٠/١٠/١٦

صاحب السعادة
السيد / باتريزيو شمدين
سفير إيطاليا بالقاهرة

لـ عظيم الشرف باستلام كتابكم المؤرخ ٣٠ أغسطس ١٩٩٠ والذي نصه كـ يلى :
” بالإشارة إلى الطلبات المصرية المؤرخة ٢٠ يناير ١٩٨٧ / ١٢ يوليو ١٩٨٧ أود
أن أخطركم أن الحكومة الإيطالية وافقت بتاريخ ٢٨ يوليو ١٩٨٨ على المساهمة الحرة
التالية من أجل التعاون الفنى :

٤٣٩,٤٠٠,٠٠٠ ليرة إيطالية لصالح الكونسيروم الإيطالي C.R.I.A بجنيف
لتنفيذ مشروع إعادة تأهيل وتجديد شبكة مياه منطقة القبارى بالاسكندرية ويقوم
الجانب المصرى بمثلا فى الهيئة العامة المرفق مياه الاسكندرية بما يلى :

١ - أداء المدفوعات الخاصة بالرسوم الجمركية وضرائب الاستيراد ، تصاريح
العمل ، الرخص ورسوم الميناء المتعلقة به :

(أ) المعدات والمواد والتوريدات وأى أشياء أخرى يتم توريدها إلى مصر بغرض
تنفيذ المشروع الممول بالمنحة الإيطالية .

(ب) المعدات المستوردة بغرض أداء الخدمات المتعلقة بالمشروع الممول في نطاق
المنحة الإيطالية .

٢ - تأخذ الهيئة العامة المرفق مياه الاسكندرية على عاتقها تنفيذ البنود سالفة الذكر .

٣ - تقوم الهيئة العامة المرفق مياه الاسكندرية باتخاذ الاجراءات الازمة للإفراج
المؤقت عما يلى :

(١) الآلات ، ومعدات البناء والمركبات التي يتم جلبها داخل مصر بغير من تنفيذ المشروع والتي سيتم إعادتها بمجرد انتهاء تنفيذ المشروع الممول من المنحة الإيطالية .

(ب) الامتناع الشخصية التي يتم جلبها إلى مصر عن طريق الأفراد العاملين في الشركة الإيطالية المنفذة للمشروع ومن يولونهم للاستخدام الشخصي والتي يتم إعادتها بعد جلبها إلى مصر بمجرد رحيل هؤلاء الأفراد .

ع - تكون الهيئة العامة لمرفق مياه الإسكندرية مسؤولة عن الحصوول على التصاريح الرسمية اللازمة لتنفيذ المشروع حتى انتهاء الجدول الزمني المتفق عليه .
وهذه المبادرة في مجال التعاون الفني تتفق تماماً مع روح العلاقات الطيبة القائمة بين بلدينا .

وفضلاً عن ذلك فإني أقترح أن يشكل هذا الكتاب ورداً لكم عاليه اتفاقاً بين حكومتيينا يسرى اعتباراً من تاريخ إخطارنا بإتمام الإجراءات القانونية اللازمة من الجانب المصري .
وأود أن أؤكد أن النصوص السابقة مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية .
وأنهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم عظيم شكري وتقديرى .

المخلص

محمود فريد زهيري

سفارة إيطاليا بالقاهرة

صاحب السعادة

السيد / محمد فريد ذهبي

وكيل وزارة التعاون الدولي

بالإشارة إلى الطلبات المصرية المؤرخة ٢٠ يناير ١٩٨٧ / ١٢ يوليو ١٩٨٧ أود أن أخطركم أن الحكومة الإيطالية وافقت بتاريخ ٢٨ يوليو ١٩٨٨ على المساهمة الحرة التالية من أجل التعاون الفني :

٢٧,١٣٩,٤٠٠ ليرة إيطالية لصالح الكونسروتوم الإيطالي C.R.I.A. بمحنة فا لتنفيذ مشروع إعادة تأهيل وتجديـد شبكة مياه منطقة القبارى بالاسكندرية ويقوم الجانب المصرى ممثلاً في الهيئة العامة لمرافق مياه الاسكندرية بما يلى :

١ - أداء المسدفوعات الخاصة بالرسوم الحركية وضرائب الامتياز ، تصاريـح العمل ، الرخص ورسوم المبناـء المتعلقة بـ :

(أ) المعدات والمواد والتوريدات وأى أشياء أخرى يتم توريدها إلى مصر بغرض تنفيـذ المشروع الممول بالمنحة الإيطالية .

(ب) المعدات المستوردة بغرض أداء الخدمات المتعلقة بالمشروع الممول في نطاق المنحة الإيطالية .

٢ - تأخذ الهيئة العامة لمرافق مياه الاسكندرية على عاتقها تنفيـذ البنود سالفة الذكر .

٣ - تقوم الهيئة العامة لمرافق مياه الاسكندرية باتخاذ الإجراءات الـازمة للإفراج المؤقت عـما يلى :

(أ) الآلات ، ومعدات البناء والمركبات التي يتم جلبـها داخل مصر بغرض تنفيـذ المشروع والتي سيتم إعادةـها بمجرد انتهاء تنفيـذ المشروع الممول من المنحة الإيطالية .

(ب) الأمتنة الشخصية التي يتم جلبها إلى مصر عن طريق الأفراد العاملين في الشركة الإيطالية المنفذة للمشروع ومن يعولونهم للاستخدام الشخصي والتي يتم إعادتها بعد جلبها إلى مصر بمجرد رحيل هؤلاء الأفراد.

٤ - تكون الهيئة العامة لمرفق مياه الاسكندرية مسؤولة عن الحصول على التصاريح الرسمية اللازمة لتنفيذ المشروع حتى انتهاء الجدول الزمني المتفق عليه . وهذه المبادرة في مجال التعاون الفنى تتحقق تماما مع روح العلاقات الطيبة القائمة بين بلدينا .

وفضلاً عن ذلك فإنني اقترح أن يشكل هذا الكتاب ورثكم عليه اتفاقاً بين حكومتين يسرى اعتبرا من تاريخ إخطارنا بتمام الإجراءات القانونية الازمة عن الجانب المصرى .

٣٠ أغسطس ١٩٩٠

سفير إيطاليا

باتريزيو شمبلين

وزارة الخارجية

قرار رقم ٥٧ لسنة ١٩٩١

لائحة رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٥٦٥ لسنة ١٩٩٠ الصادر بتاريخ ١٢/٢٣/١٩٩٠ الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومتي جمهورية مصر العربية وإيطاليا الموقع بتاريخ ٣٠/٨/١٩٩٠ و١٦/١٠/١٩٩٠ والذي تقدم بمقتضاه الحكومة الإيطالية لتمويل مشروع إعادة تأهيل وتجديـد شبكة مياه منطقة القبارى بالاسكندرية؛

وعلـى تـصديق رئيس جمهورـية بتاريخ ٢/٣/١٩٩١؛

قرر :

(مادة وحيدة)

يلـشـرـ فيـ الجـريـدةـ الرـسـميـةـ الكـتابـ المـتـبـادـلـ بيـنـ حـكـومـتـيـ جـمـهـورـيـةـ مصرـ العـرـبـيـةـ وـإـيـطـالـيـاـ وـالمـوقـعـ بـتـارـيخـ ٣٠ـ/ـ٨ـ/ـ١٩ـ٩ـ٠ـ وـ١ـ٦ـ/ـ١ـ٠ـ/ـ١ـ٩ـ٩ـ٠ـ وـالـذـيـ تـقـدـمـ بـمـقـضـاهـ الـحـكـومـةـ الإـيـطـالـيـةـ مـنـحـةـ تـعاـونـ فـيـ بـمـبـلـغـ ٤ـ٠ـ٠ـ,ـ٤ـ٣ـ٩ـ,ـ٢ـ٧ـ لـيـرـةـ إـيـطـالـيـةـ لـتـموـيلـ مـشـرـوـعـ إـعادـةـ تـأـهـيلـ وـتـجـدـيدـ شـبـكـةـ مـيـاهـ مـنـطـقـةـ القـبـارـىـ بـالـاسـكـنـدـرـيـةـ.

ويـعـمـلـ يـهـ اـعـتـباـراـ مـنـ ١٤ـ/ـ٣ـ/ـ١٩ـ٩ـ١ـ

صدر بتاريخ ١٤/٣/١٩٩١

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد